

일정

Shiyoo Kim

11월 16일 금

학생과 교직원 칠면조 페스티벌, 오후 12시 35분

11월 19~23일 월~금

추수감사절 연휴 - 휴교

11월 28일 수

9학년 학부모 모임, 오후 7:30, 14190 Amherst Ct, Los Altos Hills

12월 3~7일 월~금

변경된 시간표 : [시간표](#)

12월 4일 화

밴드 겨울 콘서트, 오후 7:30, Spangenberg

12월 6일 목

오케스트라 겨울 콘서트, 오후 7:30, Spangenberg

12월 7일 금

재즈 게스트 콘서트, 오후 7:30, Spangenberg

Fri, Nov 16

Student and Staff Turkey Feast, 12:35 PM

Mon-Fri, Nov 19-23

Thanksgiving Holiday - NO SCHOOL

Wed, Nov 28

9th Grade Parent Holiday Social, 7:30 PM, 14190 Amherst Ct, Los Altos Hills

Mon-Fri, Dec 3-7

Alternate Schedules (see [Calendar](#))

Tue, Dec 4

Winter Band Concert, 7:30 PM, Spangenberg

Thu, Dec 6

Winter Orchestra Concert, 7:30 PM, Spangenberg

Fri, Dec 7

Jazz Guest Artist Concert, 7:30 PM, Spangenberg

건

Shiyoo Kim

9학년 학부모 휴일 모임

11월 28일 수 오후 7:30-9:00

14190 Amherst Ct, Los Altos Hills

Masha와 Jim Doty의 집에서 열리는 모임에 참석해 주세요. 특별히 정해진 주제는 없으며 서로를 알아가는 데 중점을 두고 있습니다. 아이스 브레이커, 와인, 치즈, 과일, 디저트가 준비되어 있습니다. 다른 간식, 또는 논의할 주제를 준비해 오셔도 좋습니다. 꼭 참석하셔서 만나 뵙길 바랍니다 -- Jen, Masha, Rose, Roberta, 9학년 학부모 네트워크

9th Grade Parent Holiday Social

Wed, Nov 28, 7:30-9:00 PM, 14190 Amherst Ct, Los Altos Hills

Please join us for our 9th Grade Parent Holiday Social at the home of Masha and Jim Doty, 14190 Amherst Court, Los Altos Hills. We have no specific agenda for this social and would love to spend the time getting to know each other better! We'll have a couple of fun ice breakers, wine, cheese, fruit, and dessert. Feel free to bring other treats to share and any topics you'd like to discuss. We can't wait to see you there! --Jen, Masha, Rose, and Roberta, 9th Grade Parent Network Coordinators

Haesung Hwang

보상을 위한 페달받기(Pedaling 4 Prizes)

자전거, 스쿠터, 스케이트보드, 도보, 버스, 혹은 카풀과 같이 등교시 개인이 운전해서 오는 것 이외의 교통 수단 사용을 권장하도록 도와주세요. 대기 오염 때문에 자전거 사용자를 위한 보상을 추수감사절 휴일 이후의 다음주, 혹은 그 다음주로 미루게 되었습니다. 학부모 자원봉사자들은 학생들을 맞으며 허쉬 키세스 초콜릿을 나눠줄 것이며, 색이 있는 키세스를 뽑은 학생들에게 특별한 보상이 주어질 것입니다. 날이 짧아지고 있으니 자전거의 전면과 후면 모두 등을 다는 것을 잊지 마세요. 문의가 있으시다면 Marilyn Keller에게 marilynkeller@gmail.com을 통해 연락하실 수 있습니다.

Pedaling 4 Prizes

Please help encourage everyone to keep using alternative transportation to school by commuting to school by bike, scooter, skateboard, walking, bus, or carpool. Due to the poor air quality, we are postponing Pedaling 4 Prizes until a week or two after Thanksgiving break. Parent volunteers will be greeting all students with chocolate Hershey kisses plus special prizes for those who get colored Hershey kisses. Be sure to use front and rear bike lights now that the days are getting shorter. If you have questions, please contact Marilyn Keller at marilynkeller@gmail.com.

Haesung Hwang

케냐의 티에쿠누(Tiekunu) 초등학교를 위한 도서 기부

2019년 1월 31일 목요일 이전까지, E-2

건 지역사회 도움으로 지난 2년간 티에쿠누 학생들은 천 권이 넘는 책들을 기부받아 읽고 있습니다. 아이들 대신, 건 고등학교의 읽고 쓰기를 위한 한걸음 동아리(Stairway to Literacy Club)에게 감사를 포함합니다. 읽고 쓰기를 위한 한걸음 동아리는 이제 세번째 도서 기부를 시작하려 하며 책을 모으기 위해 여러분의 기부를 필요로 하고 있습니다. 1학년부터 5학년을 위한 책들이 가장 선호되며, 종이 책이 아닌 비디오, 비디오카세트 녹화기부터 어떤 최신 장비등 장비 또한 받습니다. 등불, 혹은 다른 문학-기술에 연관된 매체 또한 특별히 환영합니다. 부디 책들을 E-2로 제출해주시거나 Kinyanjui 선생님께 말씀드리세요. 장비 기부, 혹은 문의는

StairwayToLiteracy@gmail.com으로 연락해주십시오.

Book Drive for Tiekunu Primary School in Kenya

Drop off any time before Thu, Jan 31, 2019, Rm E-2

Thanks to the Gunn community's support, Tiekunu students are now reading over 1000 books donated in past two years. On behalf of the children, Gunn's Stairway To Literacy Club thanks you for your generosity. The Club would like to start its third book drive and calls for your support to donate reading books, preferably for grades 1-5. Besides traditional paper books, we are accepting any technology, from VCRs to the latest tech. Kindles and other technology-literature mediums are especially welcome. Please drop off books at room E-2 or talk to Mr. Kinyanjui. For technology donations and/or questions, please contact StairwayToLiteracy@gmail.com.

운동부

Jeeyoo Kim

금주의 운동선수

주니어 배구선수 Odeya Russo에게 축하의 뜻을 전합니다! 그는 11월 9일 금요일 팰로앨토 온라인 금주의 운동선수의 Honorable Mention 상을 수상하였습니다.

Athlete of the Week

Congratulations to junior volleyball player, **Odeya Russo**! She was awarded Honorable Mention from Palo Alto Online and Weekly, Athlete of the Week, Friday, November 9.

PAUSD & PTAC

David Jeong

****새소식** 매주 금요일! 교육감의 주간 보드 업데이트**

매주 금요일, 새롭게 발표된 Don Austin의 주간 보드 업데이트를 읽어보세요!

<https://www.pausd.org/news>

****NEW** EACH FRIDAY! Superintendent's Weekly Board Update**

Read Dr. Don Austin's Weekly Board Update, published new each Friday: <https://www.pausd.org/news>.

Jeeyoo Kim

****새소식** 스탠퍼드 2018 GUP - 발전 협정 커뮤니티 리스닝 미팅**

11월 19일 목요일 오후 6시 30분

City of Palo Alto Council Chambers, 250 Hamilton Ave, Palo Alto

참석하셔서 스탠퍼드 대학과 산타클라라 카운티의 발전 협약에 추가되어야 할 혜택을 제안해주세요. 여러분의 의견을 카운티 직원, 슈퍼바이저 Simitian과 Chavez에게 공유해 주세요. 이 분들도 여러분의 의견을 듣기 위해 참석할 예정입니다.

****NEW** Stanford 2018 GUP - Development Agreement Community Listening Meeting**

Thu, Nov 29, 6:30 PM, City of Palo Alto Council Chambers, 250 Hamilton Ave, Palo Alto

Come share the community benefits you believe should be included in a Stanford University and County of Santa Clara Development Agreement. Come share your ideas with County staff, Supervisor Simitian, and Supervisor Chavez. They will be there to listen to your input!

Jihyo Park

****새소식** 2e2: Teaching the Twice Exceptional” 영화 상영**

11월 29일 목요일 오후 7-9시, 건 고등학교, 작은 공연장 (Little Theater (Studio Theater))

“2e” 학생 - 다름을 배우는 것에 어려움을 겪는 학생 - 의 학부모이거나 그런 학생을 아십니까? 이 학생들의 재능을 발견하고 잠재력을 발휘하는 방법에 관심이 있으십니까? 새롭게 공개된 영화

[2e2: Teaching the Twice Exceptional](#) 의 무료 상영과 토론에 참여하세요. Thomas Ropelewski 감독과의 상영 후 토론과 질의응답 시간이 준비되어 있으며, 이러한 전략들을 팔로알토 커뮤니티에 적용시키는 방법을 모색할 예정입니다. Palo Alto Educators Association (PAEA), Palo Alto Community Advisory Committee (CAC)와 Resilience and Engagement for Every Learner (REEL)와 모두가 학부모, 지역 주민과 교육 관계자들을 환영합니다.

[Teaching-the-twice-exceptional-7pm.eventbrite.com](https://teaching-the-twice-exceptional-7pm.eventbrite.com) 에서 예약해 주시기 바랍니다.

****NEW** 2e2: Teaching the Twice Exceptional Film Screening**

Thu, Nov 29, 7- 9 PM, Gunn High School, Little Theater (Studio Theater)

Are you the parent of or do you know a "2e" child - one who is bright yet struggles with learning differences? Curious to know how we can better leverage these children's strengths to develop their talents and reach their full potential? Join us for a FREE screening and discussion of the newly released film, [2e2: Teaching the Twice Exceptional](#). Director Thomas Ropelewski will be on hand for the post-screening discussion and Q&A, where we'll explore how to bring some of these strategies to our Palo Alto community. Brought to you by the Palo Alto Educators Association (PAEA), the Palo Alto Community Advisory Committee (CAC), and Resilience and Engagement for Every Learner (REEL) ALL are welcome - parents, community members, and educators. Please RSVP at teaching-the-twice-exceptional-7pm.eventbrite.com.

Romy Chung

****새소식** Z 정책이 69%를 넘는 투표율과 함께 통과했습니다!**

Z 정책이 69%를 넘는 투표율과 함께 통과했다는 소식을 투표마감 일주일만에 전합니다. Z 정책 운동 위원회는 팰로앨토 지구의 학교 시설을 개선 및 갱신할 수 있게끔 도움을 주신 모든 기부자와 봉사자들에게 감사의 말씀을 드립니다. 여러분의 찬성표가 큰 도움이 되었습니다. 팰로앨토 학생들과 학교를 지지해주셔서 다시 한번 감사의 말씀을 드립니다.

****NEW** Measure Z passes with over 69% of the voters voting YES!**

It's been over a week since the polls closed and we'd like to announce that Measure Z passes with over 69% of the vote! The Measure Z campaign committee would like to thank all the donors and volunteers who helped us pass this important bond measure, which allows us to execute on the second half of our critical plan to upgrade and update school facilities across the district. Your help and your YES vote made this happen! Thanks again for your support of Palo Alto students and strong Palo Alto schools!

팰로앨토 주간지

팰로앨토 주간지는 출산을 앞두고 있는 엄마들이 겪고 있는 산후 우울증, 불안감과 같은 증상을 포함한 정신건강 문제의 대한 기사를 쓰고 있습니다. 당신의 이야기를 들려주고 싶다면, 전속작가인 Elena Kadvany에게 이메일을 보내주세요. ekadvany@paweekly.com.

Palo Alto Weekly Story

The Palo Alto Weekly is working on a story about the mental health challenges that new and expecting mothers face, including postpartum depression, anxiety, stigma and other issues. If you are willing to share your story, please email staff writer Elena Kadvany at ekadvany@paweekly.com.

커뮤니티

Romy Chung

펠로앨토 고등학교 체육 진흥회

연말 준비 동시에 펠로앨토 고등학교 체육 진흥회를 지지해주세요! 아름다운 Oregon holiday tree가 추수감사절 후 펠로앨토 고등학교 앞 주차장에서 판매됩니다:

- 11월 23일, 금요일, 오후 4-9시
- 11월 24일-25일, 토요일&일요일, 오전 9시-오후 6시
- 11월 30일, 금요일, 오후 4시-9시
- 12월 1일-2일, 토요일&일요일, 오전 9시-오후 6시

펠로앨토 고등학교 체육 진흥회를 지지해주셔서 감사합니다!

The Paly Sports Boosters Holiday Tree Fundraiser

Get a head start on your Holiday preparations and support the Paly Sports Boosters at the same time! Beautiful Oregon holiday trees will be on sale in the Paly front parking lot after Thanksgiving:

- Friday, Nov 23, 4-9 PM
- Saturday & Sunday, Nov 24-25, 9 AM-6 PM
- Friday, Nov 30, 4-9 PM
- Saturday & Sunday, Dec 1-2, 9 AM-6 PM

THANK YOU for supporting the Paly Sports Boosters!

Jaegyung Lee

스탠포드의 2019년 겨울 고등학교 학외 연수

지원서 마감일: 11월 30일 목요일, 오후 11시 59분

본 연수는 경쟁률이 굉장히 높으며, 고등학생들이 하루종일 대학의 저널리즘에 관한 워크샵, 저명한 출판물인 뉴욕 타임즈와 워싱턴 포스트 등등의 저널리스트와의 만남, 또는 스탠포드 재학생으로부터 대학 원서에 관한 팁을 받는 등 다양한 경험을 할 수 있습니다. 또한, 학생들은 뉴스 기사를 적는 것에 대한 모든 것을 배우고, 긴급 뉴스 역할극, 저널리즘 윤리 등등을 배울 것입니다. 학생들은 일일 멘토를 배정받아 차후에도 연락을 계속 할 기회를 얻을 수 있습니다.

자세한 정보: [이곳](#)

지원서: [지원서](#).

Stanford Daily Winter 2019 High School Externship

Application deadline: Thu, Nov 30, 11:59 PM

The Stanford Daily Winter 2019 Externship is a highly competitive, day-long program for high schoolers to gain experience with collegiate journalism via workshops, to interface with professional journalists from renowned publications such as The New York Times and The Washington Post, and to get college application tips from real Stanford students. In addition, they will learn valuable skills about everything that goes into writing a news article, roleplay a breaking news scenario, explore journalism ethics, and more. Students will also be paired with a Daily staffer who will serve as a peer mentor to them regularly over the ensuing months. For more information and to apply, click [here](#). To access the application link directly, click [here](#).

Philip Chung

학교, 가족과 지역 사회와의 연을 위해 필요한 것들

12월 5일 수요일, 오후 7시 - 8시 반, Mitchell Park Library, Midtown Room, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

본 세미나에 참가하셔서 청소년들에게 유대감과 대인 관계의 중요성을 알려주세요. [이곳](#)에서 참가신청을 해주세요. 자세한 정보는 [해당 사이트](#)에서 찾으실 수 있습니다.

이메일(lily@youthcommunityservice.org.)로 Youth Connectedness Initiative의 학부모 프로그램 담당자에게 연락하세요.

Talk to Me: What Do You Need to Feel Connected to School, Family and the Community?

Wed, Dec 5, 7-8:30 PM, Mitchell Park Library, Midtown Room, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

A conversation with adults and youth to raise the awareness of the importance of youth feeling like they belong and building relationships that help youth thrive. To attend, please [register](#). For more information, visit [here](#). Questions? Please contact Youth Connectedness Initiative - Parent Program Coordinator at lily@youthcommunityservice.org.

Frances Kim

Fox Theatre에서 열리는 호두까기 인형 공연

금, 12월 7일 오후 7시, 일, 12월 9일 오후 2시와 5시

Fox Theatre, 2215 Broadway, Redwood City

호두까기 인형 공연을 하는 건 고등학교 학생들을 보러 오세요! 베이 지역의 가장 가족 친화적인 호두까기 인형 공연을 레드우드 시티에 위치한 Fox Theatre에서 즐겁게 감상하시기 바랍니다.

Ballet America에서 준비하는 공연은 모든 것을 갖추고 있습니다: 전문 무용가들은 물론 건 고등학교의 자랑인 Sage Leland가 포함되어 있는 100명의 지역 무용가들과 함께합니다.

<http://www.foxrwc.com/>에서 표를 구매하실 수 있습니다. 호두까기 인형 공연에서 만나요!

The Nutcracker at Fox Theatre

Fri, Dec 7, 7 PM, and Sun, Dec 9, 2 & 5 PM, Fox Theatre, 2215 Broadway, Redwood City

See Gunn High School students perform in the Nutcracker! Enjoy the Bay Area's most family-friendly Nutcracker performance at the historic Fox Theatre in Redwood City. Ballet America's show has it all: professional dancers alongside 100 local performers including Gunn High's very own Sage Leland. Tickets are available at www.foxrwc.com. See you at the Nutcracker!

Jeeyoo Kim

TWOSET VIOLIN과 함께하는 휴일 공연

12월 9일 일요일

Smithwick Theatre, 12345 El Monte Rd, Los Altos Hills

팔로앨토 챔버 오케스트라(PACO)가 SNS에서 공연등을 통해 이백만 이상의 조회수를 기록하고 있는 TwoSet Violin, Brett Yang and Eddy Chen의 공연을 주최합니다. 이번 공연은 5개의 PACO 오케스트라 모두의 개별 무대와 합동으로 공연하는 Handel favorites을 포함합니다. 클래식 음악의 새로운 매력을 느껴보실 수 있습니다. 입장권을 PACO에서만 사실 수 있습니다.

(일반좌석: \$30, 특별좌석: \$40). 자세한 정보를 원하신다면 www.pacomusic.org를 방문해 주세요.

Holiday Extravaganza with TWOSET VIOLIN

Sun, Dec 9, 3 PM, Smithwick Theatre, 12345 El Monte Rd, Los Altos Hills

Palo Alto Chamber Orchestra (PACO) is thrilled to host TwoSet Violin, Brett Yang and Eddy Chen, whose hilarious skits and classical send-ups have garnered over 200 million social media viewings worldwide. Our Holiday Extravaganza includes all five PACO orchestras performing separately as well as together for some Handel favorites. You never thought classical music would be this much fun. This concert is PACO's only ticket event (\$30 general / \$40 preferred seating). For details and to purchase tickets visit: www.pacomusic.org.

Jiyeon Lee

청소년을 위한 글쓰기 동아리

12월 20일 오후 4-5:30

Rinconada Library, 1213 Newell Rd, Palo Alto

연말 피자 파티. 회원들이 글쓰기 대회 응모작과 내년 예정 활동을 준비할 예정입니다. 6-12학년 대상.

Creative Writing Club for Teens

Thu, Dec 20, 4-5:30 PM, Rinconada Library, 1213 Newell Rd, Palo Alto

End of year pizza planning party. Join us while we work on our writing contest entries and plan activities for the upcoming year. Grades 6-12.

지난 호에서:

Translation by
Shiyoo Kim

골든스테이트 청소년 오케스트라 단원 오디션, 11월과 12월

팔로앨토에 기반을 둔 골든스테이트 청소년 오케스트라(구: 엘 카미노 청소년 심포니)가 실력있는 금관악기, 더블리드 악기들, 그리고 현악기 연주자들을 2018-19 시즌 위한 오디션을 엽니다. 단원들은 전문 연주자들의 레퍼토리를 연주, Bay Area에서 열리는 연주회들에 참여하며, 전문 코치들의 지도를 받습니다. 현재 가장 필요한 악기들은 바순, 오보에, 트럼펫, 트럼본, 스트링베이스, 비올라, 그리고 첼로입니다. 오디션은 일정이 허락하는 한 계속 진행되며, www.gsyomusic.org로 신청해주시십시오. 더 많은 정보를 원하시면 GSYO로 문의해주시십시오. (650) 665-9046.

Golden State Youth Orchestra Mid-Season Auditions for New Members, November and December

Palo Alto-based Golden State Youth Orchestra (formerly El Camino Youth Symphony) invites advanced brass, double reed, and string players to audition for the 2018-19 Season. Members are challenged with professional-level repertoire, receive support from experienced coaches and internationally-renowned faculty, and perform in concerts throughout the Bay Area. The most in-demand instruments are: Bassoon, Oboe, Trumpet, Trombone, String Bass, Viola, and Cello. Auditions are ongoing as faculty schedules permit. Apply online at www.gsyomusic.org. Call GSYO at (650) 665-9046 for more information.

Translation by
Romy Chung

조기유학 관련 정보

지원서 마감일: 11월 9일, 금요일

프랑스, 독일, 스페인이나 이탈리아에서 단기간(3개월 까지) 교환 파트너와 가족들과 거주, 그리고 호스트할 수 있는 기회가 주어집니다. Adolesco International Youth Exchange에서 새로운 언어도 배우고 새 친구도 사귀세요. 만 9세에서 17세에 해당되는 아동과 청소년에게 열려있습니다. 2018년 가을학기 마감일은 11월 9일입니다. 상세정보는 www.Adolesco.org. 메일은 kristin@adolesco.com

Don't wait until college to study abroad!

Application Deadline: Fri, Nov 9

Live in France, Germany, Spain, or Italy for up to three months with a carefully matched exchange partner and their family and then host your partner in turn. Learn a new language and make a friend for life with Adolesco International Youth Exchange. Open to friendly and adventurous children and teens

ages 9-17. Fall 2018 application deadline is November 9. Learn more at www.Adolesco.org or email kristin@adolesco.com.

Translation by
Romy Chung

감사의 뜻: 부모 자녀 워크샵

11월 11일, 일요일, 오후 1-4시, 600 Colorado Ave, Palo Alto

가족들과 함께 뜻 깊은 하루를 보내고 가세요. 자녀분들과 오붓한 시간을 보내면서 감사할 줄 아는 정신을 심어주세요. 비용: \$60, 지원금이 마련되니 물어보십시오. 11월 10일까지 [등록](#)하고 자리를 예약해두세요.

Cultivating Gratitude: A Mom & Child Workshop

Sun, Nov 11, 1-4 PM, 600 Colorado Ave, Palo Alto

Join us for an enriching day of family friendly mind-body practices in this season of giving thanks. Devote some luxurious time to nourishing your connection with your children, as we empower them with a gratitude mindset that they can carry around with them their entire lives! Cost: \$60, scholarships available, please ask. [Register](#) by Nov 10 to reserve your spot.

Translation by
David Jeong

행복한 새들

수요일, 11월 14일, 오후 3:30 - 4:30분

Mitchell Park 도서관, El Palo Alto Rm, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

오셔서 재주를 부리는 새들의 공연은 감상하세요!

Happy Birds

Wed, Nov 14, 3:30-4:30 PM, Mitchell Park Library, El Palo Alto Rm, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

Join us and prepare to be amazed by the amazing tricks of some very talented birds!

Translation by
David Jeong

청소년에 위한 창조적인 글쓰기 클럽

목요일, 11월 15일, 오후 4 - 5:30분, Rinconada 도서관, 1213 Newell Rd, Palo Alto

NaNoWriMo의 달을 맞아 짧은 소설을 써보세요. 글쓰기 외에도 음악, 간식, 글쓰기 주제 등의 즐길거리가 준비되어 있습니다. 6-12학년 대상.

Creative Writing Club for Teens

Thu, Nov 15, 4-5:30 PM, Rinconada Library, 1213 Newell Rd, Palo Alto

Work on your short story for NaNoWriMo month, or join us for some creative writing prompts, music, and snacks. Grades 6-12.

Translation by
Haesung Hwang

펠리 음악 프로그램을 위해 보드게임을 기부, 혹은 구매하세요

11월 17일 토요일, 오전 9시-오후 2시, 팰리 벼룩시장 (팰로앨토 고등학교), 주차장, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

보드게임 혹은 완성시켰던 퍼즐을 기부하시고 휴일동안 새로운 퍼즐, 혹은 보드게임을 즐겨보십시오! 이미 충분히 즐긴 보드게임들과 퍼즐을 새로운 것들과 교환해가십시오. 빈티지 안경, 생화, 멋진 옷들과 그 이상이 있을것입니다. 팰리 학생들이 준비한 맛있는 음식들 또한 즐기실 수 있습니다. 벼룩시장을 통해 모은 금액들은 전부 팰리 음악 프로그램을 위해 사용될 것입니다. 질문이 있으시다면 Colleen Nielsen 혹은 Heike Fischer 에게 colleen.nielsen@gmail.com , hef5683@yahoo.com 을 통해 문의하실 수 있습니다.

Donate/Buy Board Games and Puzzles To Benefit Paly Music Program

Sat, Nov 17, 9 AM-2 PM, Paly Flea Market @ Palo Alto High School, parking lot, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Try some new board games during the holidays! Work on a new puzzle! Donate board games and complete puzzles. Come drop off gently used board games and puzzles and get some new ones. Shop for vintage glasses, fresh flowers, cool clothes, and much more. Enjoy tasty food prepared by Paly music students. All funds raised through the Paly flea market will benefit the Paly music program. Questions? Contact Colleen Nielsen, colleen.nielsen@gmail.com or Heike Fischer, hef5683@yahoo.com.

Translation by
Haesung Hwang

청소년 제작자 화요일 : 3D펜 (3Doodler)

11월 20일 화요일, 오후 4시 30분-5시 30분, 미첼 파크 도서관, Midtown Rm, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

6-12학년 십대들을 위한 여러가지 제작기구들이 준비된 활동적인 프로그램입니다. [이곳](#)에서 신청하십시오.

Teen Maker Tuesday: 3Doodler

Tue, Nov 20, 4:30-5:30 PM, Mitchell Park Library, Midtown Rm, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

An interactive program for teens featuring different Maker related projects. Grades 6-12. [Registration](#) required.

Translation by
Jeeyoo Kim

팔리 운동부를 지원해 주세요

11월 23일 금 오후 4-9시, 11월 24-25일 토-일 오전 9시-오후 6시, 11월 30일 금 오후 4-9시, 12월 1-2일 오전 9시-오후 6시

Palo Alto High School, parking lot, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

팔리에서 크리스마스 트리를 사시면 운동하는 학생들을 지원할 수 있습니다! 팰로앨토 고등학교 주차장에서 공지된 일시에 구입하실 수 있습니다. 11월 23일 금 오후 4-9시, 11월 24-25일 토-일 오전 9시-오후 6시, 11월 30일 금 오후 4-9시, 12월 1-2일 오전 9시-오후 6시. 수입은 레슬링부와 팔리 스포츠 부서터에 돌아갑니다.

Support PALY Student Athletes

Fri, Nov 23, 4-9 PM; Sat-Sun, Nov 24-25, 9 AM-6 PM; Fri, Nov 30, 4-9 PM; Sat-Sun, Dec 1-2, 9 AM-6 PM; Palo Alto High School, parking lot, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Buy your Christmas tree from Paly High students and support our student athletes! In the Palo Alto

High parking lot at the corner of Embarcadero and El Camino the following dates and times: November 23rd, Friday 4-9 PM. November 24th & 25th, Saturday and Sunday 9 AM-6 PM. November 30th, Friday 4-9 PM. December 1st & 2nd, Saturday & Sunday 9 AM-6 PM. Proceeds go to the wrestling program and Paly Sports Boosters.

Translation by
Frances Kim

학부모 교육 워크숍: 건강한 관계 형성과 동의를 구하는 문화 조성

수, 11월 28일, 오후 7-8:30, PAUSD 교구 사무실, Board Rm, 25 Churchill, Palo Alto
목, 12월 6일, 오후 7-8:30, 팰로앨토 고등학교, PAC, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto
여러분의 자녀가 5세인지 15세인지에 관계없이 자신의 영역을 적절히 표현하기 위한 이해, 언어 및 기술을 부여받는 동시에 다른 사람들의 영역을 존중하는 것이 중요합니다. 국제적인 전문가 Anea Bogue는 이번 워크숍 참가자들에게 자녀와 나이에 맞는 적절한 방법으로 하는 긍정적 동의와 건강한 관계에 대해 효율적으로 이야기를 나눌 수 있는 실용적인 조언과 전략을 제공할 예정입니다. 이번 학부모 교육 워크숍은 여러분에게 저항과 위험을 최소화하며 상호 신뢰와 연결성을 증진시키는 방법으로 여러분의 자녀들과 이러한 주제에 대해 이야기를 할 수 있는 방법에 대한 전문적인 통찰력을 제공하는데 초점을 맞출 것입니다. PAUSD RISE Taskforce가 후원합니다. 모든 나이대의 학생(TK-12학년)들의 학부모/보호자에게 적합한 행사입니다.

Parent Ed Workshop: Building Healthy Relationships and Creating a Culture of Consent

Wed, Nov 28, 7-8:30 PM, PAUSD District Office, Board Rm, 25 Churchill, Palo Alto
Thu, Dec 6, 7-8:30 PM, Palo Alto High School, PAC, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Whether your child is 5 or 15, it is essential that they are given the understanding, language and skills to appropriately express their own boundaries, and at the same time show respect for those of others. National expert Anea Bogue will provide workshop attendees with practical tips and strategies to effectively communicate with your child about affirmative consent and healthy relationships in an age appropriate manner. Our parent education workshop will focus on providing you with expert insight on how to effectively broach these subjects with your students in ways that minimize resistance, risk and instead promote mutual trust and greater connection. Sponsored by the PAUSD RISE Taskforce. Appropriate for parents/guardians of students of all ages (TK through 12).

Translation by
Jeeyoo Kim

아동, 청소년을 위한 연례 글쓰기 대회

12월 1일

팰로앨토시 도서관

대회는 공식적으로 12월 1일에 시작합니다. [도서관 웹사이트](#)를 통해 일정, 규칙, 글쓰기 주제 등을 알아보실 수 있습니다. 3-12학년 대상.

Annual Writing Contest for Kids and Teens

Sat, Dec 1, Palo Alto City Library

Contest officially begins December 1st. Check the [library website](#) for additional dates, rules, and this year's creative writing prompt. Grades 3-12.

Translation by
Jeeyoo Kim

모의 대학 면접 & 네트워킹: 대학, 진로 준비 이벤트

12월 11일 화 오후 4:30-6:30

151 University Ave, Palo Alto, CA 94301

모의 대학 면접과 기업 리더들과의 인적 네트워크 형성을 위해 오십시오. 인터뷰를 성공적으로 할 수 있는 비법, 지역 전문가들에게 커리어를 쌓는 방법들을 배우십시오. 리더들에게서 본인들의 입시과정, 커리어에 관한 얘기, 일반적인 인터뷰 질문과 피드백을 통한 모의 면접이 진행됩니다. www.getinvolvedfoundation.org에서 신청하세요. 궁금하신 점이 있으시면 projects@getinvolvedfoundation.org로 질문해주세요. 가격: \$32. (무료/할인된 점심과 함께 웨이버를 받으실 수 있습니다. 웨이버가 필요하시다면 [이메일](#) 해 주십시오.)

Mock College Interviews & Networking: Get Involved College & Career Event

Tue, Dec 11, 4:30-6:30 PM, 151 University Ave, Palo Alto, CA 94301

Come for a session of mock college interviews and networking with company leaders. Find out the secrets to ace that interview, learn from local pros what it takes to build a successful career. Liffoff leaders will share their college and career stories of how they got to where they are, then spend individual time with each student polishing their interview skills with typical questions and a feedback form to take home and practice before the real thing. Sign up at www.getinvolvedfoundation.org or contact us at projects@getinvolvedfoundation.org with any questions or concerns. Pricing: \$32 (Waivers for students with free/reduced lunch. Please [email](#) if we can help you with a waiver.)

Translation by
Jaegyung Lee

연극 잔치 - 어린이 극장의 10분 극작 대회

제출 마감 기간: 2018년 12월 21일 금요일, 오전 12시

어린이 극장에서 2018-19학년도 연극 잔치를 맞이하여 10분 극작 대회를 개최합니다. 연극 잔치는 어린 작가들이 재능을 발휘할 수 있는 좋은 기회가 될 것입니다. 학생들은 세 범주에서 원저작물을 제출할 수 있습니다: 초등(3-5학년) / 중등(6-8학년) / 고등(9-12학년). 우수한 연극은 어린이 극장에서 연출될 것이며, 우수한 극작가는 팰로앨토 어린이 극장의 후원자가 기부한 상을 수여받을 것입니다.

신청서는 christopher.luciani@cityofpaloalto.org 로 제출해주세요.

Play Palooza - The Children's Theatre Ten Minute Playwriting Contest

Submission Deadline: Fri, Dec 21, 2018, 12 AM

The Children's Theatre is pleased to announce the 2018-19 Play Palooza Ten Minute Playwriting contest. Play Palooza gives young writers an excellent opportunity to showcase their talents. Students can submit original work in three categories: Elementary School (3rd-5th grade), Middle School (6th-8th grade), and High School (9th-12th grade). Winning plays receive a staged reading at the Children's Theatre, and winning playwrights receive prizes donated by the Friends of the Palo Alto Children's Theatre. Submissions can be submitted electronically to christopher.luciani@cityofpaloalto.org.

Translation by
Jaegyung Lee

초/중/고등학생 가정들에게 알립니다. AFS 교환학생 프로그램의 호스트가 되십시오!

본 프로그램에 참가함으로써 외국의 고등학생들이 영어에 유창해지고 미국에서의 경험을 쌓을 수 있도록 도움을 줄 수 있습니다. "호스트 가정이 됨으로써 다양한 경험을 했어요." 베로니카 벅스톤(Veronica Buxton: vbuxton@afsusa.org)에게 연락해주세요. [USA AFS](#)는 국무부에서 인증된 문화 교환 프로그램입니다.

Calling elementary, middle and high school families. You are eligible to host an AFS Exchange Student.

Hosting helps a high school student from abroad become fluent in English and experience life in America. "Becoming a host family took us out of our comfort zone and provided many new experiences." Contact Veronica Buxton at vbuxton@afsusa.org. [AFS USA](#) is a premier volunteer cultural exchange program approved by the State Department.